

1 Avvisi di Sicurezza

- Leggere attentamente e completamente il manuale prima di installare ed utilizzare il gruppo di continuità TECNOWARE della serie Era Plus RM, che in seguito verrà chiamato come semplicemente UPS.
- Conservare questo manuale e le carte di garanzia e conservare sempre la batteria per operare sullo stesso.
- L'UPS deve essere utilizzato solo da personale professionalmente istruito. Per l'uso corretto e in condizioni di sicurezza è necessario che gli operatori ed il personale di manutenzione si attengano alle norme generali di sicurezza, in aggiunta alle norme specifiche contenute nel manuale.
- Rischio di shock elettrico: non rimuovere il coperchio, l'UPS presenta interni sotto tensione che sono potenzialmente pericolosi e possono provocare lesioni o morte per shock elettrico.
- L'UPS non ha parti interne soggette a manutenzione da parte dell'utente. Interventi tecnici di qualsiasi tipo devono essere compiuti solo da personale tecnico specializzato ed autorizzato da TECNOWARE. In caso contrario si rischia di rendere invalida la garanzia.
- Avviso per il personale tecnico autorizzato alla manutenzione: anche dopo aver spento l'UPS e scollegato dalla rete elettrica, le parti interne sono ancora in tensione, essendo collegate alle batterie, e quindi pericolose. Prima di effettuare qualsiasi tipo di riparazione o manutenzione, scollegare le batterie, staccando il cavo positivo (di colore rosso) dal polo positivo della batteria a cui è collegato.
- Il collegamento a terra dell'UPS secondo le norme vigenti è obbligatorio. La presa di Rete Elettrica a cui è collegato l'UPS deve essere dotata di connessione a terra.
- In caso di assenza della Rete Elettrica (cioè durante il funzionamento in modo Batteria), non staccare il cavo di alimentazione. In caso contrario non è garantita la continuità di terra alle utenze collegate.
- Il cavo di alimentazione dell'UPS ha le funzioni di dispositivo di protezione. Per questo motivo la presa di Rete Elettrica a cui l'UPS è collegato deve essere facilmente accessibile per disconnettere facilmente il cavo di alimentazione in caso di pericolo.
- Rischio di shock elettrico in Uscita se l'UPS è acceso.
- Rischio di shock elettrico in Uscita se è presente la Tensione di Rete elettrica in Ingresso.
- Non estrarre le fessure o i fori di ventilazione e non appoggiare alcun oggetto sopra l'UPS.
- Non inserire oggetti o versare liquidi nei fori di ventilazione.
- Installare l'UPS in ambiente chiuso, pulito e privo di umidità.
- Non esporre l'UPS alla luce diretta del sole.
- Non avvicinare liquidi, gas infiammabili o sostanze corrosive.

Sostituzione Batterie

La sostituzione delle batterie deve essere fatta solo da personale tecnico specializzato ed autorizzato da TECNOWARE. In caso contrario TECNOWARE declina ogni responsabilità. La sostituzione delle batterie deve avvenire con lo stesso tipo e tipo di batterie.

ATTENZIONE: Una batteria può costituire un rischio di scossa elettrica e di un'elevata corrente di cortocircuito. Quando si opera sulle batterie devono essere osservate le seguenti precauzioni:

- Rimuovere orologi da polso, anelli ed altri oggetti metallici;
- Utilizzare utensili con impugnatura isolata;
- Indossare guanti e scarpe di gomma;
- Non appoggiare utensili od oggetti metallici sulla parte superiore delle batterie;
- Scollegare la sorgente di carica prima di collegare o scollegare i morsetti della batteria;
- Verificare se la batteria sia stata inavvertitamente collegata a terra. In questo caso, scollegare la sorgente da terra.

ATTENZIONE: Non gettare le batterie nel fuoco. Possono esplodere.

ATTENZIONE: Non aprire o rompere le batterie. L'elettrolita fuoriuscito può essere dannoso per la pelle e gli occhi e risultare tossico.

FR Mises en garde de sécurité

- Lire attentivement et complètement le manuel avant d'installer et d'utiliser le groupe d'alimentation sans coupure TECNOWARE de la série Era Plus RM, qui par la suite sera simplement appelé UPS. Conserver avec soin ce manuel près de l'UPS et le consulter toujours avant d'intervenir sur ce dernier.
- L'UPS doit être utilisé seulement par du personnel suffisamment formé et ayant reçu les instructions appropriées. Pour l'utilisation correcte et l'application des prescriptions de sécurité, il faut que les opérateurs respectent les règles générales de sécurité en plus des normes spécifiques contenues dans le manuel.
- Risque d'électrocution: ne pas débrancher le cordon. L'UPS présente des éléments internes sous tension potentiellement dangereux et peuvent provoquer des accidents graves ou même la mort par choc électrique.
- Le cordon d'alimentation de l'UPS doit être débranché par l'utilisateur. Les interventions techniques de tout type doivent être effectuées par du personnel technique spécialisé et autorisé par TECNOWARE. Dans le cas contraire TECNOWARE se dégage de toute responsabilité à ce propos.
- Mise en garde pour le personnel technique autorisé à effectuer les opérations de maintenance: même après avoir éteint l'UPS et l'avoir débranché du secteur, les éléments internes sont encore sous tension, vu qu'ils sont reliés aux batteries, et représentent donc un danger. Avoir d'effectuer tout type de réparation ou d'opération de maintenance sur les batteries, en détachant le câble positif (couleur rouge) du polo positif de la batterie à laquelle il est relié.
- Le branchement à la terre de l'UPS est obligatoire conformément aux normes en vigueur. La prise au Réseau Electrique auquel est branché l'UPS doit être équipée d'une connexion à la terre.
- En cas d'absence du Réseau Electrique (c'est-à-dire pendant le fonctionnement en mode Batterie), ne pas débrancher le câble d'alimentation. Dans le cas contraire, la continuité de terre aux utilisateurs branchés n'est pas garantie.
- Les fonctions du câble d'alimentation de l'UPS sont celles de dispositif de sectionnement. Pour cette raison la prise secteur ou l'UPS est branché et/ou la partie arrière doivent être facilement accessibles pour pouvoir débrancher aisément le câble d'alimentation en cas de danger.
- Risque de choc électrique à la Sortie si l'UPS est allumé.
- Ne pas boucher les fissures ou les trous de ventilation et ne pas appuyer objets sur l'UPS.
- Ne pas introduire des objets ou verser des liquides dans les trous de ventilation.
- Installer l'UPS dans un espace clos, propre et sans humidité.
- Ne pas exposer l'UPS à la lumière directe du soleil.
- Ne pas approcher de liquides, gaz infiammabili ou substances corrosives.

Remplacement Batteries

Le remplacement des batteries doit être effectué par du personnel technique spécialisé et autorisé par TECNOWARE. Dans le cas contraire TECNOWARE se dégage de toute responsabilité à ce propos. Pour le remplacement des batteries il faut utiliser le même type et nombre di batteries

ATTENTION: Una batteria può rappresentare un rischio di choc elettrico e di un cortocircuito elevato di corrente. Quando si interviene sulle batterie, il faut rispettare le precauzioni suivantes:

- Enlever le montres bracelets, les bagues et tout autre objet métallique;
- Utiliser des outils avec isolante;
- Porter des gants et des chaussures en caoutchouc;
- Ne pas appuyer d'outils o d'autres objets métalliques sur la partie supérieure des batteries;
- Débrancher la source de charge avant de relancer, débrancher les bornes de la batterie;
- Contrôler si la batterie a été per megarde reliée à la terre. Dans ce cas, débrancher la source de terre

ATTENTION: Ne pas jeter les batteries dans le feu. Elles peuvent exploser.

ATTENTION: Ne pas ouvrir ou briser les batteries. L'elettrolita qui coule peut être nuisible pour la peau les yeux et résulter toxique.

- Vнимательно и полностью ознакомьтесь с руководством перед установкой и эксплуатацией источника бесперебойного питания TECNOWARE Era Plus RA, далее именуемого ИБП. Руководство следует держать рядом с ИБП, при этом его не следует удалять из памяти ИБП.
- Использование ИБП не должно приводить к опасности для здоровья персонала. Для обеспечения надлежащих и безопасных работы операторы и обслуживающий персонал должны соблюдать общие требования по технике безопасности, а также особые указания, содержащиеся в руководстве.
- Риск поражения электрическим током: не снимать крышки. Внутренние компоненты ИБП находятся под высоким напряжением, которое может представлять потенциальную опасность и стать причиной травмы или смерти в результате удара электрическим током.
- Если используется оборудование производителя питания, внутренние элементы компоненты. Любой ремонт или техническое обслуживание выполняется исключительно квалифицированным техническим персоналом, уполномоченным компанией TECNOWARE. TECNOWARE не несет ответственности в случае нарушения данного требования.
- Предупреждение для технического персонала, уполномоченного на обслуживание: поскольку внутренние компоненты, содержащиеся в электронном блоке питания, они находятся под напряжением и поэтому представляют опасность даже после отсоединения ИБП от сети переменного тока. Перед проведением ремонтных работ на техническом обслуживании отключите все батареи, отсоединив пологий кабель (красного цвета) от положительного полюса батареи.
- Необходимо заземлить ИБП в соответствии с Требованиями по технике безопасности. Розетка сети переменного тока, используемая для подключения ИБП, должна быть заземлена с землей.
- Внешний кабель питания с сетью переменного тока (когда ИБП работает в режиме питания от батареи), не отсоединяйте кабель питания от ИБП, чтобы обеспечить целостность цепи с присоединенными нагрузками.
- Последний кабель питания от сети переменного тока выполняет функцию отсоединяющего устройства, розетка сети переменного тока, используемая для подачи питания на ИБП, и/или задняя сторона ИБП должны быть доступны для беспрепятственного отсоединения батареи в случае опасности.
- Риск поражения электрическим током на выходных линиях, когда ИБП включен.
- Не заграждайте вентиляционные отверстия и не ставьте какие-либо предметы на ИБП.
- Не допускайте попадания каких-либо предметов и жидкости в вентиляционные отверстия.
- ИБП устанавливается в помещении, в безопасном, чистом и сухом месте.
- Не допускайте попадания прямых солнечных лучей.
- Запрещается держать жидкости, воспламеняющие газы и коррозионные вещества близко к ИБП.

Замена батареи

Замена батареи осуществляется исключительно квалифицированным техническим персоналом, уполномоченным компанией TECNOWARE. TECNOWARE не несет ответственности в случае нарушения данного требования. Для замены используйте батареи аналогичного типа и с аналогичным номером.

ВНИМАНИЕ! Батарея может представлять опасность поражения электрическим током и высоким током короткого замыкания. При работе с батареями необходимо соблюдать следующие меры предосторожности:

- Снимите часы, украшения и прочие металлические предметы.
- Используйте инструменты с изолированными ручками.
- Используйте резиновые перчатки и обувь.
- Не складывайте инструменты или металлические детали на батареи.
- Не опускайте инструменты перед подсоединенными или отсоединенными клеммами батареи.
- Не держите батареи на предметах, которые могут зарядиться, уберите источник с земли.

ВНИМАНИЕ! Не склоняйте батареи. В огне батареи могут взрываться.

ВНИМАНИЕ! Не скривайтесь и не деформируйте батареи. Содержащийся в них електролит вреден для кожи и глаз и может быть токсичен.

EN Safety Warnings

- Read the manual carefully and completely before installing and using the TECNOWARE Era Plus RM Uninterruptible Power Supply, which, from here after, will also be referred to as UPS. This manual should be kept close to the UPS and read before the UPS is installed and used.
- The UPS must be used only by properly trained personnel. To ensure correct and safe operations, it is necessary that operators and maintenance personnel observe the general safety Standards as well as the specific instructions included in the manual.
- Risk of electric shock: do not remove the cover. The UPS contains internal parts, which are at a high Voltage and are potentially dangerous, capable of causing injury or death by electric shock.
- There are no internal parts in the UPS, which are user serviceable. Any repair or maintenance work must be performed exclusively by qualified technical personnel authorized by TECNOWARE.
- Warning to the technical personnel authorized for Service: since internal components are connected to the batteries, they will remain powered, and therefore dangerous, even after the UPS has been disconnected from AC power mains. Before any repair or maintenance work, disconnect the batteries, by removing the positive cable (red colour) from the positive pole of the battery.
- It is compulsory to ground the UPS according to Safety Standards. The AC mains power supply socket must be connected to earth.
- In the event of AC power failure (UPS works in battery mode), do not unplug the UPS power supply cable to ensure UPS's earth continuity to the connected loads.
- Since the AC mains power supply cable acts as a separation device, the AC mains power supply unit must be supplied to the UPS and/or the rear side of the UPS must be accessible to easily disconnect the cable in case of dangerous conditions.
- Risk of electric shock at the Output lines while the UPS is ON.
- Risk of electric shock at the Output lines while the unit is connected to the AC utility line.
- Do not obstruct ventilation slots or holes and do not rest any object on top of the UPS.
- Do not insert objects or pour liquids in the ventilation holes.
- Install the UPS indoors, in a protected, clean and moisture-free environment.
- Do not expose to the direct sun light.
- Do not keep liquids, flammable gases or corrosive substances near the UPS.

Battery Replacement

Battery replacement must be performed exclusively by qualified technical personnel authorized by TECNOWARE. TECNOWARE declines any responsibility if this warning is disregarded. When replacing batteries, replace with the same type and number.

CAUTION: A battery can present a risk of electrical shock and high short circuit current. The following precautions should be observed when working on batteries:

- Remove watches, rings or other metal objects;
- Use tools with insulated handles;
- Wear rubber gloves and boots;
- Do not lay tools or metal parts on top of batteries;
- Disconnect the charging source prior to connecting or disconnecting battery terminals;
- Determine if battery is inadvertently grounded. If inadvertently grounded, remove source from ground.

CAUTION: Do not open or mutilate batteries. Released electrolyte is harmful to the skin and eyes. It may be toxic.

DE Sicherheitshinweise

- Die Anleitung vor der Installation und Nutzung der unterbrechungsfreien Stromversorgung TECNOWARE der Serie Era Plus RM, welche im Folgenden auch einfach als UPS bezeichnet wird, aufmerksam und vollständig lesen. Diese Anleitung erfordert in der Nähe der UPS aufbewahren und vor deren Gebrauch stets nachschlagen.
- Die UPS darf ausschließlich von entsprechend geschultem Personal verwendet werden. Für die ordnungsgemäße Verwendung zu sicheren Bedingungen müssen die Bediener und das Wartungspersonal neben den spezifischen Vorschriften des Handbuchs die allgemeinen Sicherheitsbedingungen befolgen.
- Stromschlaggefahr: Den Deckel nicht entfernen. Die UPS enthält interne, spannungsführende Teile, die potentiell gefährlich sind.
- Die UPS enthält Ionen- und Tiefspannungsfilter, die zur Abschirmung von elektromagnetischen Störungen führen können.
- Die UPS enthält Ionen- und Tiefspannungsfilter, die zur Abschirmung von elektromagnetischen Störungen führen können.
- Die UPS darf ausschließlich von qualifiziertem Personal ausgetauscht werden, das von TECNOWARE autorisiert wurde. Andernfalls ist TECNOWARE von jeglicher Haftung entbunden.
- Hinweis für das technische, zur Wartung autorisierte Personal: Auch nach dem Ausschalten des UPS und dessen Trennung vom Stromnetz führen die internen Teile, wie sie an Batterien angeschlossen sind, weiterhin Spannung und sind somit gefährlich. Vor jeder Art von Reparatur oder Wartung die Batterien abklemmen, indem das (rote) Plastikabel vom Pluspol der Batterie getrennt wird, an dem es angeschlossen ist.
- Die Erdung der UPS muss unbedingt entsprechend den geltenden Vorschriften erfolgen. Die Netzsteckdose, an welche die UPS angeschlossen ist, muss mit einer Erdung ausgestattet sein.
- Die UPS darf nicht am Ausgang eines geschalteten UPSs angeschlossen werden. Das Versorgungskabel darf die Netzsteckdose, an welche die UPS angeschlossen ist, und/oder die Rückseite der UPS einfach zu erreichen sein, um das Netzkabel bei einer Gefahr mühelos trennen zu können.
- Stromschlaggefahr am Ausgang bei eingeschalteter UPS.
- Stromschlaggefahr am Ausgang bei vorhandener Netzspannung am Eingang.
- Die Lüftungsschlitzte bzw. Öffnungen nicht abdecken und keine Gegenstände auf der UPS abstellen.
- Keine Gegenstände oder Flüssigkeiten in die Lüftungsöffnungen einführen.
- Die UPS in einem geschlossenen, sauberen und vor Feuchtigkeit geschützten Raum installieren.
- Die UPS keiner direkten Sonneninstrahlung aussetzen.
- Nicht in der Nähe von Flüssigkeiten, brennbaren Gasen oder giftigen Stoffen benutzen.

Batteriewechsel

Der Batteriewechsel darf nur von technischem Fachpersonal ausgeführt werden, das von TECNOWARE autorisiert wurde. Andernfalls ist TECNOWARE von jeglicher Haftung entbunden.

ACHTUNG: Eine Batterie kann ein Risiko für Stromschlag und erhöhte Kurzschlussstrom darstellen. Bei Eingriffen an den Batterien sind die folgenden Vorsichtsmaßnahmen einzuhalten:

- Armbanduhren, Ringe und sonstige Metallgegenstände ablegen.
- Werkezeuge mit isolierten Griffen verwenden.
- Handschuhe und Schuhe aus Gummi tragen.
- Werkezeuge und Gegenstände aus Metall nicht auf der Oberseite der Batterien ablegen.
- Die Ledquelle vor dem An- bzw. Abklemmen der Batterieklemmen trennen.
- Prüfen, ob die Batterie vereinfacht geerdet wurde. In diesem Fall die Quelle von der Erdung trennen.

ACHTUNG: Die Batterien nicht ins Feuer werfen. Explosionsgefahr.

ACHTUNG: Die Batterien nicht öffnen oder beschädigen. Der ausgelaufene Elektrolyt kann für Haut und Augen schädlich und giftig sein.

PL Ostrzeżenie bezpieczeństwa

- Przed dokonaniem instalacji i użyciem zasilacza bezprzerwowego TECNOWARE serii Era Plus RM, który w dalszej części będzie nazywany UPS należy uważać i w całości przeczytać instrukcję. Starannie przechowywać instrukcję w pobliżu UPS, aby konsultować ją zawsze przed rozpoczęciem działań.
- UPS może być używany wyłącznie przy odpowiednio przeszkolonym personelu. W celu prawidłowego użycia w warunkach bezpieczeństwa operatorzy i personel konserwacyjny muszą przestrzegać ogólnych przepisów bezpieczeństwa oraz specjalnych przepisów zawartych w instrukcji.
- Zagrożenie porażenia prądem elektrycznym: nie zdejmować pokrywy. UPS posiada wewnętrzne części pod napięciem, które są niebezpieczne i mogą powodować obrażenia ciała lub śmierć w wyniku porażenia prądem elektrycznym.
- Zagrożenie porażenia prądem elektrycznym: również wyłączony UPS posiada napięcie pod napięciem sieci elektrycznej. UPS zawiąże części pod napięciem, które są podłączone do baterii, więc niebezpieczne. Przed wykonaniem jakiejkolwiek naprawy lub konserwacji należy odłączyć baterię, odłączając kabel dodatni (w kolorze czerwonym) od bieguna dodatniego baterii, do której jest podłączony.
- Połączony UPS do użycia z załączonym zasilaczem elektrycznym (tj. w trybie funkcjonowania w trybie baterii), nie należy nigdy odłączać kabla zasilającego. W przeciwim razie nie jest nigdy zapewnione uzupełnienie połączonych urządzeń.
- Kabel zasilający UPS spełnia funkcję urządzenia odłączającego. Z tego powodu, wtyczka zasilania elektrycznego, do której jest podłączony UPS jest podłączona 1/1 lub tylka część UPS musi być łatwo dostępna w celu szybkiego odłączenia kabla zasilającego w trybie zagrożenia.
- Zagrożenie porażenia prądem elektrycznym. Wyjściu, jeśli UPS jest włączony.
- Zagrożenie porażenia prądem elektrycznym. Wyjściu, jeśli UPS jest obecnie napięcie elektryczne na Wejściu.
- Nie zatykać otworów lub otworów wentylacyjnych i nie opleśniać żadnego przedmiotu.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów i nie wlewać cieczy do otworów wentylacyjnych.
- Zainstalować UPS w pomieszczeniu zamkniętym, czystym i pozbawionym wilgoci.
- Nie wytasować zasilacza UPS bez bezpośredniego działanie promień sonicznych.
- Nie zbliżać cieczy, gazów i substancji korozjacyjnych.

Wymiana baterii

Wymiana baterii musi być wykonywana wyłącznie przez personel techniczny wyspecjalizowany i upoważniony przez TECNOWARE. W przeciwim razie TECNOWARE uchyli się od odpowiedzialności. Wymiana baterii musi nastąpić na tą samą liczbę rodzajów baterii.

WIMIENIE! Bateria może stanowić zagrożenie porażenia elektrycznym i znaczego prądu zwarcia. Podczas wymiany działań na bateriach należy stosować następujące środki ostrożności:

- Wyjmij zegarki, pierścionki, pierścionki z metalu i inne metalowe przedmioty;
- Używaj wyizolowanych narzędzi z uchwytami;
- Stopować rękawice i obuwie gumowe;
- Nie opierać narzędzi lub metalowych przedmiotów na górnjej części baterii;
- Odrobić żródło ładowania przed podłączeniem lub odłączeniem zacisków baterii;
- Sprawdzić, czy bateria nie została przypadkowo podłączona do uziemienia. W tym przypadku, odłączyć żródło od uziemienia.

UWAGA - Nie wrzucać baterii do ognia. Mogą wybuchnąć.

UWAGA - Nie otwierać ani nie rozbijać baterii. Rozlany elektrolit może być niebezpieczny dla skóry i oczu oraz toksyczny.



Find out all Together On products
www.tecnoware.com/togetheron

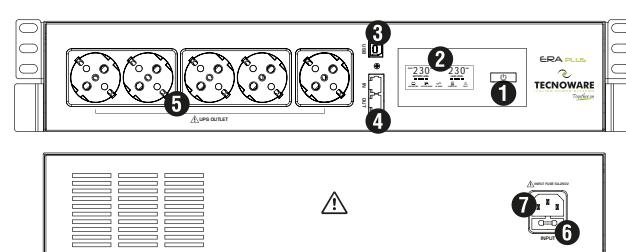
- Fare un orto in giardino/balcone
- Do an home vegetable garden
- Discard the plug for inoperative appliances
- Discard the plastic at zero km
- Choose natural fabrics
- Prefer reusable packaging
- Optimize the use of transport means
- Limit water consumption
- Recycle plastic containers
- Avoid wasting electricity
- Reduce waste
- Separate recycling waste
- EN
- I

ECO Friendly TIPS



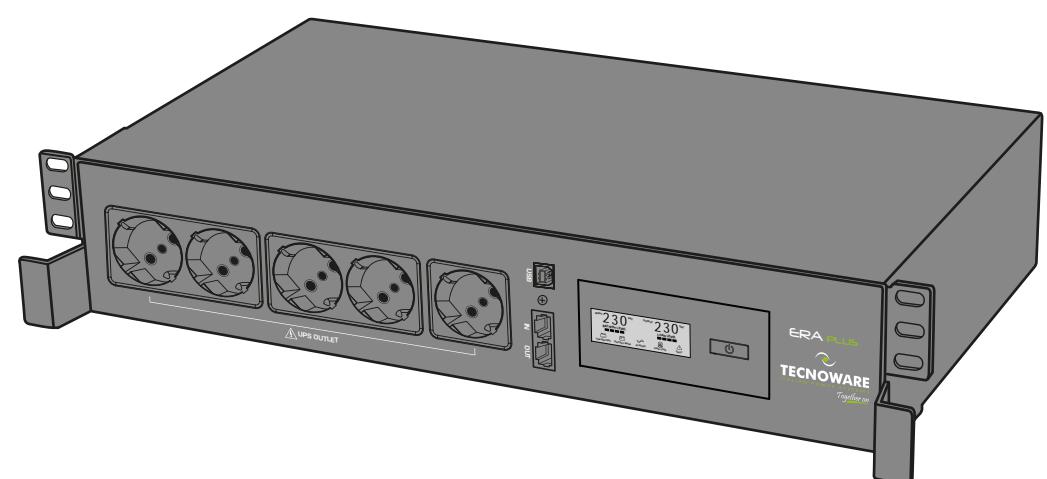
Safeguard the environment
Con Tecnoware a tutela dell'ambiente.

Together on



UPS Era Plus Rack Mount

Quick Guide



Thank you for choosing
this Together On product

Together on

Con Tecnoware a tutela
dell'ambiente.
Safeguard the environment
with Tecnoware.

ITALIANO

- Pulsante On/Off ①
- Display LCD ②
- Porta USB ③
- Filtro RJ11/RJ45 ④
- Presa d'uscita protetta da black-out ⑤
- Fusibile ingresso ⑥
- Presa d'ingresso ⑦

ENGLISH

- On/Off button ①
- LCD Display ②
- USB port ③
- RJ11/RJ45 filter ④
- Output sockets with blackout protection ⑤
- Input fuse ⑥
- Input socket ⑦

ESPAÑOL

- Botón On/Off ①
- Pantalla LCD ②
- Puerto USB ③
- Filtro RJ11/RJ45 ④
- Conectores salida protegidos contra apagones ⑤
- Fusible entrada ⑥
- Conector entrada ⑦

FRANÇAIS

- Bouton On/Off ①
- Display LCD ②
- Porte USB ③
- Filtre RJ11/45 ④
- Prises sorties protégées contre black-out ⑤
- Fusible entrée ⑥
- Prise entrée ⑦

DEUTSCH

- On/Off-Taste ①
- LDC-Display ②
- USB-Port ③
- RJ11/RJ45-Filter ④
- Ausgangsbuchsen mit Schutzbereitung gegen Stromausfall ⑤
- Eingangsbuchse ⑥
- Sicherung Eingang ⑦

PORTEGÜÉS

- Botão de On/Off ①
- Ecrã LCD ②
- Porta USB ③
- Filtro RJ11/RJ45 ④
- Tomadas de saída, protegidas contra apagão ⑤
- Fusível de entrada ⑥
- Tomada de entrada ⑦

RUSSKИЙ

- Кнопка включения/выключения ①
- ЖК дисплей ②
- USB-порт ③
- Фильтр RJ11/RJ45 ④
- Защищенные розетки на выходе от затмения ⑤
- Входной предохранитель ⑥
- Входная розетка ⑦

POLSKI

- Przycisk On/Off ①
- Wyświetlacz LCD ②
- Port USB ③
- Filtr RJ11/45 ④
- Gniazda wyjściowe chronione przed awarią zasilania ⑤
- Bezpiecznik wejściowy ⑥
- Gniazdo wejściowe ⑦

العربية

- زر شغيل / إيقاف ①
- عرض شاشات الكريستال السائل ②
- منفذ USB ③
- مرشح RJ11 / RJ45 ④
- مأخذ خروج محمية ⑤
- مأخذ خروج محمية من التقطيع ⑥
- مدخلات الصمامات ⑦
- مقبس المدخل ⑦

